

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

GROUPEMENT 1

- LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE -

SESSION 2000

- ÉPREUVE D'ESPAGNOL -

SUJET

Durée : 2 heures

Le sujet est composé de 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

BTS du groupement 1	Coefficient
ACTION COMMERCIALE	1,5
ASSURANCE	1
PROFESSIONS IMMOBILIÈRES	1
COMMUNICATION DES ENTREPRISES	1

Pascual quiere ordeñar¹ el negocio inmobiliario

La leche y los productos derivados siguen siendo el principal y, hasta la fecha, más rentable negocio del grupo Pascual. Sin embargo, junto a la imagen de calidad, la diversificación es una de las principales obsesiones de su presidente, Tomás Pascual. Esta política se ha desarrollado en otros sectores al margen de la leche, donde destaca el negocio inmobiliario. Según datos oficiosos, en los últimos años la firma habría realizado inversiones directas por unos 9.000 millones de pesetas a través del Grupo Inmobiliario La Quinta, en Marbella, a las que se suman las últimas inversiones en Fuerteventura.

"Siempre he pensado", señala Tomás Pascual, "que no es bueno tener todos los huevos en la misma cesta, y más tratándose de un sector como la leche, sometido a fuertes presiones de la competencia, con precios a la baja, y donde no se articulan además medidas² para exigir la calidad mínima a que obligan las disposiciones comunitarias".

El inicio de la actividad de Leche Pascual en el negocio inmobiliario se remonta a los primeros años de la década de los ochenta, aunque se ha intensificado en los últimos tiempos. En aquel momento se produjo la compra de la primera de las fincas en la zona de Marbella, con una superficie superior a las 100 hectáreas, donde se procedió a la construcción de la urbanización La Quinta. Esta primera operación contó con el entonces Banco de Bilbao como entidad financiera colaboradora que entró en el proyecto con una aportación de 8.000 millones de pesetas. Tras esta primera compra de terreno para urbanizar, el Grupo Inmobiliario La Quinta adquirió una segunda finca, con una superficie de otras 200 hectáreas, sobre las que en este momento se hallan en marcha varios proyectos urbanísticos con numerosos socios y promotores por un importe cercano a los 100.000 millones de pesetas.

"Las inversiones inmobiliarias no las estamos haciendo con los beneficios de la leche. En su mayor parte -señala Tomás Pascual- se trata de créditos sustentados en el negocio lácteo que sí nos permite una cierta capacidad de endeudamiento. En cualquier caso, todo ello se enmarca en la filosofía del grupo de reinvertir los beneficios, porque aquí nunca se han repartido dividendos".

VIDAL MATÉ, *El País*, 10 de octubre de 1999

1. ordeñar : *littéralement, traire.*

2. articular medidas : *mettre en place des mesures.*

COMPREHENSION

1. Répondre en espagnol (5 points) :

¿A qué actividades se dedica la empresa Pascual y cuál es su política?

2. Traduire de "Esta política se ha desarrollado..." (1.3) jusqu'à "...disposiciones comunitarias" (1.11)
(5 points)

EXPRESSION

Tomás Pascual evoca "la calidad mínima a que obligan las disposiciones comunitarias". Apoyándose en algunos ejemplos del sector que más conoce, muestre las ventajas y desventajas de implantar normas europeas.

(10 points)